

## Sol·licita la targeta integrada T-Aturat

### Solicita la tarjeta integrada T-Aturat

Data  
Fecha   /   /

Núm. targeta  
N° tarjeta

Abans d'emplenar l'imprès, llegiu les condicions d'utilització de la targeta T-Aturat.

Escriuiu amb lletres majúscules per evitar errors.

Antes de rellenar el impreso, leer el reglamento de utilización de la tarjeta T-Aturat.

Escribir con letras mayúsculas para evitar errores.

### Dades d'identificació de la persona titular

#### Datos de identificación de la persona titular

Nom i cognoms  
Nombre y apellidos

Data de naixement  
Fecha de nacimiento  DNI/NIE/Passaport  
DNI/NIE/Pasaporte

Adreça postal  
Dirección postal

Correu electrònic  
Correo electrónico  Telèfon  
Teléfono

Població  
Población  Codi Postal  
Código Postal

Certificat presentat  
Certificado presentado  SOC  SEPE

Tipus de prestació  
Tipo de prestación  Renda activa d'inserció (RAI)  
Renta activa de inserción (RAI)  Subsidi d'atur  
Subsidio por desempleo  Sense prestació  
Sin prestación

### Declaro:

1. Que són certes les dades consignades en aquesta sol·licitud, així com la informació que s'hi adjunta.

Que son ciertos los datos consignados en esta solicitud, así como la información adjunta.

2. Que he llegit i estic d'acord amb les condicions d'utilització del títol de transport i la clàusula de protecció de dades.

Que he leído y estoy de acuerdo con las condiciones de utilización del título de transporte y la cláusula de protección de datos.

D'acord amb allò que estableixen els articles 5 i 6 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de caràcter personal, es comunica que les dades de contacte s'incorporaran al fitxer "Persones usuàries" del qual n'és responsable el Consorci del Transport Públic de l'Àrea de Lleida, Autoritat Territorial de Mobilitat. La finalitat d'aquest fitxer és la gestió de les targetes de transport del sistema tarifari integrat de l'ATM.

El titular consent expressament el tractament de les seves dades, bé sigui per via postal, telefònica o electrònica amb la finalitat de què l'ATM pugui atendre els objectius indicats. El consentiment anteriorment atorgat és revocable i es podrà exercir els drets d'accés, rectificació, oposició i cancel·lació davant del Servei d'Atenció a l'Usuari de l'ATM Lleida. Pl. Espanya, 3, entresòl 25002 Lleida [info@atmlleida.cat](mailto:info@atmlleida.cat)

De acuerdo con lo establecido en los artículos 5 y 6 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de carácter personal, se comunica que los datos de contacto se incorporarán al fichero "Personas usuarias" del cual es responsable el Consorcio del Transporte Público del Área de Lleida, Autoridad Territorial de Movilidad. La finalidad de este fichero es la gestión de las tarjetas de transporte del sistema tarifario integrado de la ATM.

El titular consiente expresamente el tratamiento de sus datos, ya sea por vía postal, telefónica o electrónica con el fin de que la ATM pueda atender los objetivos indicados. El consentimiento anteriormente otorgado es revocable y podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, oposición y cancelación ante el Servicio de Atención al Usuario de la ATM Lleida. Pl. España, 3, entresuelo 25002 Lleida [info@atmlleida.cat](mailto:info@atmlleida.cat)

Signatura del titular / Firma del titular

## Condicions generals dels usuaris de targetes del sistema tarifari integrat

Amb caràcter general, l'usuari de títols del sistema tarifari integrat està obligat a:

1. Conservar la targeta en perfecte estat, evitar-ne el deteriorament extern i dels seus components i comunicar a l'ATM, o a l'entitat en la qual delegui, la pèrdua o sostracció.
2. Validar el títol cada vegada que s'iniciï un viatge mitjançant els lectors embarcats o habilitats a les andanes de les estacions de ferrocarril i cerciorar-se de que està utilitzant un títol vàlid per al viatge que vol realitzar. També caldrà validar-ho al fer un transbordament (excepte de tren a tren, sempre que l'operador sigui Renfe). El fet que l'equipament de validació accepti i validi un títol no implica necessàriament que aquest sigui vàlid per al trajecte que es vol realitzar.
3. A requeriment del personal de l'empresa operadora o del personal d'inspecció, lliurar la targeta i, si s'escau, la documentació identificadora complementària, per a la verificació del seu contingut i de les dades de validació.
4. En cas que algun viatger no hagi efectuat la validació se li aplicarà la sanció corresponent per viatjar sense bitllet. En cas que un viatger no pugui justificar ser el titular de la targeta o que algun viatger hagi validat un títol amb bonificació i no pugui acreditar la seva condició de membre de família monoparental, nombrosa o aturat, se'l considerarà desproveït de bitllet i el personal d'inspecció retirarà la targeta de transport de l'ATM i la dipositarà en el lloc que es determini, sense perjudici de les responsabilitats legals que es puguin derivar i de la inhabilitació de reedicions futures.
5. L'ATM es reserva el dret de bloquejar l'ús les targetes que hagin estat bescanviades per frau o pèrdua o d'aquelles en que hi hagi indicis raonables d'haver estat manipulades.
6. En cas que el titular sigui menor d'edat o estigui sotmès a tutela legal, el pare, la mare o el tutor legal assumeix la responsabilitat dels titulars que viatgen sols. Es recomana que els menors vagin acompanyats d'una persona major d'edat en cadascun dels viatges.
7. En cas d'anomalies de funcionament de targetes emeses per l'ATM, els usuaris podran sol·licitar l'emissió d'un duplicat de la targeta als Centres d'Atenció al Client. L'ATM procedirà a retirar la targeta il·legible, a emetre'n una de nova, i a restaurar el títol que hi havia a la targeta segons les dades disponibles al Sistema de Gestió de la Integració Tarifària. Si les anomalies es deuen a una manca de conservació adequada per part de l'usuari o si el termini de garantia (2 anys) està exhaurit, l'usuari haurà de fer-se càrrec del cost d'emissió, segons les tarifes vigents. Altrament, la substitució serà sense cost per l'usuari.
8. En cas de pèrdua o sostracció de targetes personalitzades emeses per l'ATM, els usuaris podran sol·licitar l'emissió d'un duplicat als Centres d'Atenció al Client. L'ATM procedirà a inhabilitar l'ús de la targeta desapareguda, a emetre'n una de nova, i a restaurar el títol que hi havia a la targeta segons les dades disponibles al Sistema de Gestió de la Integració Tarifària. L'usuari haurà de fer-se càrrec del cost d'emissió, segons les tarifes vigents.
9. El titular es fa responsable dels títols de transport que la targeta pugui contenir, no donant aquests dret a bescanvi.
10. La utilització de targetes emeses per l'ATM i la càrrega de títols a qualsevol tipus de targeta autoritzada implica l'acceptació de les condicions d'ús establertes per l'ATM.
11. L'accés a aquestes targetes pot tenir un cost d'emissió i de gestió que es repercuteix a l'usuari en la seva primera emissió.

### Condicions particulars dels usuaris de la targeta personalitzada bonificada per a persones en situació d'atur

1. Les targetes personalitzades bonificades per a persones en situació d'atur serveixen de contenidor físic dels títols de transport de l'ATM bonificats per aquest col·lectiu i que compleix els requisits necessaris per accedir-hi.
2. El títol de transport i la targeta són rigorosament personals i intransferibles i se'n prohibeix expressament la utilització a qualsevol persona que no en sigui titular.
3. La validesa de la targeta sense contacte i dels títols de transport continguts en ella queden supeditades a la data de finalització de la condició de beneficiari d'aquesta bonificació certificada pel SEPE i/o el SOC.
4. Es dona coneixement al titular que la targeta sense contacte personalitzada per tal de contenir títols de transport de l'ATM que li es lliurada en la seva condició de beneficiari de l'ajut del sistema de transport públic a la mobilitat de les persones en situació d'atur, caduca en la data de finalització de la seva condició de beneficiari certificada per l'Administració competent al respecte, fet pel qual qualsevol títol carregat en aquella targeta queda automàticament caducat en la mateixa data, sense que aquest fet doni dret al titular al bescanvi o devolució de la part no consumida.

## Condiciones generales de los usuarios de tarjetas del sistema tarifario integrado

Con carácter general, el usuario de títulos del sistema tarifario integrado está obligado a:

1. Conservar la tarjeta en perfecto estado, evitar su deterioro externo y el de sus componentes y comunicar a la ATM, o en la entidad en la que delegue, la pérdida o sustracción.
2. Validar el título cada vez que se inicie un viaje mediante los lectores embarcados o habilitados en los andenes de las estaciones de ferrocarril y cerciorarse de que está utilizando un título válido para el viaje que desea realizar. También habrá que validarlo al hacer un transbordo (excepto de tren a tren, siempre que el operador sea Renfe). El hecho de que el equipamiento de validación acepte y valide un título no implica necesariamente que éste sea válido para el trayecto que se quiere realizar.
3. A requerimiento del personal de la empresa operadora o del personal de inspección, entregar la tarjeta y, en su caso, la documentación identificativa complementaria, para la verificación de su contenido y de los datos de validación.
4. En caso de que algún viajero no haya efectuado la validación se le aplicará la sanción correspondiente por viajar sin billete. En caso de que un viajero no pueda justificar ser el titular de la tarjeta o que algún viajero haya validado un título con bonificación y no pueda acreditar su condición de miembro de familia monoparental, numerosa o parado, se le considerará desprovisto de billete y el personal de inspección retirará la tarjeta de transporte de la ATM y la depositará en el lugar que se determine, sin perjuicio de las responsabilidades legales que se puedan derivar y de la inhabilitación de reediciones futuras.
5. La ATM se reserva el derecho de bloquear el uso las tarjetas que hayan sido canjeadas por fraude o pérdida o de aquellas en que haya indicios razonables de haber sido manipuladas.
6. En caso de que el titular sea menor de edad o esté sometido a tutela legal, el padre, la madre o el tutor legal asume la responsabilidad de los titulares que viajan solos. Se recomienda que los menores vayan acompañados de una persona mayor de edad en cada uno de los viajes.
7. En caso de anomalías de funcionamiento de tarjetas emitidas por la ATM, los usuarios podrán solicitar la emisión de un duplicado de la tarjeta en los Centros de Atención al Cliente. La ATM procederá a retirar la tarjeta ilegible, a emitir una nueva, y a restaurar el título que había en la tarjeta según los datos disponibles en el Sistema de Gestión de la Integración Tarifaria. Si las anomalías se deben a una falta de conservación adecuada por parte del usuario o si el plazo de garantía (2 años) está agotado, el usuario deberá hacerse cargo del coste de emisión, según las tarifas vigentes. En otro caso, la sustitución será sin coste para el usuario.
8. En caso de pérdida o sustracción de tarjetas personalizadas emitidas por la ATM, los usuarios podrán solicitar la emisión de un duplicado en los Centros de Atención al Cliente. La ATM procederá a inhabilitar el uso de la tarjeta desaparecida, a emitir una nueva, y a restaurar el título que había en la tarjeta según los datos disponibles en el Sistema de Gestión de la Integración Tarifaria. El usuario tendrá que hacerse cargo del coste de emisión, según las tarifas vigentes.
9. El titular se hace responsable de los títulos de transporte que la tarjeta pueda contener, no dando éstos derecho a canje.
10. La utilización de tarjetas emitidas por la ATM y la carga de títulos en cualquier tipo de tarjeta autorizada implica la aceptación de las condiciones de uso establecidas por la ATM.
11. El acceso a estas tarjetas puede tener un coste de emisión y de gestión que se repercute al usuario en su primera emisión.

### Condiciones particulares de los usuarios de la tarjeta personalizada bonificada para personas en situación de desempleo

1. Las tarjetas personalizadas bonificadas para personas en situación de desempleo sirven de contenedor físico de los títulos de transporte de la ATM bonificados para este colectivo y que cumple los requisitos necesarios para acceder.
2. El título de transporte y la tarjeta son rigurosamente personales e intransferibles y se prohíbe expresamente su utilización a cualquier persona que no sea titular.
3. La validez de la tarjeta sin contacto y de los títulos de transporte contenidos en ella quedan supeditadas a la fecha de finalización de la condición de beneficiario de esta bonificación certificada por el SEPE y/o el SOC.
4. Se da conocimiento al titular que la tarjeta sin contacto personalizada para contener títulos de transporte de la ATM que le es entregada en su condición de beneficiario de la ayuda del sistema de transporte público en la movilidad de las personas en situación de paro, caduca en la fecha de finalización de su condición de beneficiario certificada por la Administración competente al respecto, por lo que cualquier título cargado en esa tarjeta queda automáticamente caducado en la misma fecha, sin que este hecho de derecho al titular al canje o devolución de la parte no consumida.